UNISTO

Unisto Manta

Benutzerhandbuch
EP-0016A-500Aa-de

2 Adresse des Herstellers

Unisto AG
Seestrasse 7
CH-9326 Horn
Schweiz

Tel. +41 71 844 24 24
Fax +41 71 844 25 25

www.unisto.com

Unisto Manta Benutzerhandbuch

EP-0016A-500Aa-de

2 Adresse des Herstellers

3 Inhaltsverzeichnis

4 Packungsinhalt

6 Produktbeschreibung

8 Geräte-Vorbereitung

11 Positionierung und Montage am Fahrzeug

14 Beispiele für die Montage bei verschiedenen Verschlusstypen

18 Spezialanwendungen

19 Zusätzliche Sicherheit

20 Bedienungsanleitung

22 Der Ereignisspeicher

23 Gerätefunktionen

28 Allgemeine Hinweise / Unterhalt

29 FCC-Richtlinien
Warnhinweis

30 Garantiebestimmungen

31 Montageempfehlung / Reinigungsempfehlung

4 Packungsinhalt

1 Standardverpackung

2 Unisto Manta
Elektronische Plombe

3 Gummiauflage

4 Sicherheitsdrahtseil

5 Schutzhülle mit Metallverschlüssen

6 Benutzerhandbuch

7 Befestigungsset
inklusive Sechskantschlüssel Grösse 2

1
UNISTO
UNIST
UNISTO
MANTA
2
3
4
5

Produkt-beschreibung

Unisto Manta

Vorderansicht

1 **Display**
für Plombier-nummer, Datum und Uhrzeit

2 **Infrarot-Fenster**

3 **AUSWAHL-Taste**

4 **ANZEIGE-Taste**

5 **Verschluss**
in offener Position

6 **Anschlagsschraube**
für die Bewegungs-begrenzung des Verschlusses

7 **Verstärkungsplatte**
mit darunter liegen-dem Sperrriegel

Produkt-beschreibung

Unisto Manta

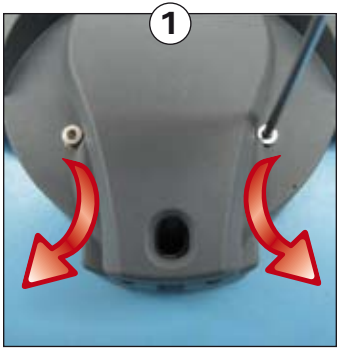
Rückansicht

8 Geräte-Typenschild

9 Befestigungspunkte

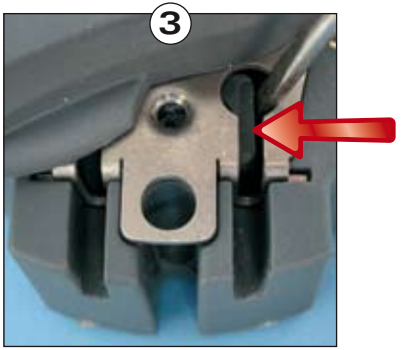
Anbringen des Sicherheitsdrahtseils

Ein Ende des Sicherheitsdrahtseils muss permanent in der Unisto Manta befestigt sein

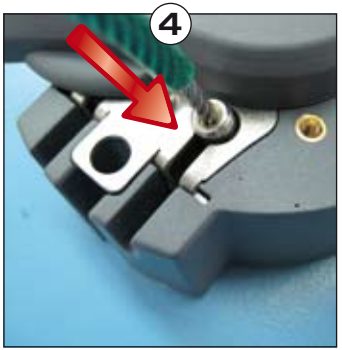


Entfernen Sie zuerst die zwei Verriegelungsschrauben links und rechts vom Verschluss. Drehen Sie dann den Verschluss nach links oder nach rechts.

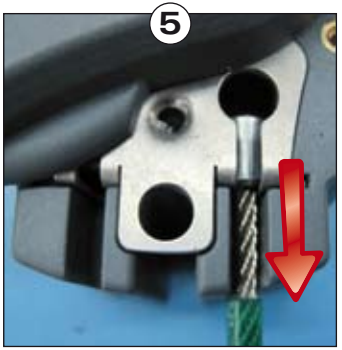
Lösen Sie die Senkkopfschraube in der Verstärkungsplatte mit dem Sechskantschlüssel.



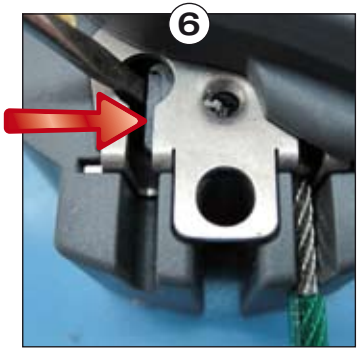
Entfernen Sie die Schraube und schieben Sie den Sperrriegel beiseite, um den Weg für das Sicherheitsdrahtseil frei zu machen.



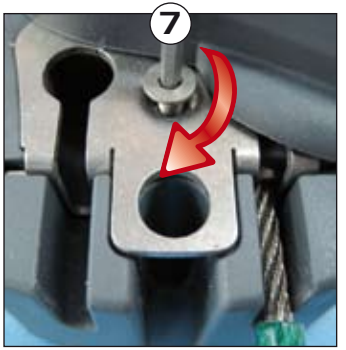
Führen Sie ein Ende des Sicherheitsdrahtseils wie oben dargestellt in die Öffnung ein.



Ziehen Sie das Sicherheitsdrahtseil nach unten.



Schieben Sie den Sperrriegel über das eingesteckte Sicherheitsdrahtseil.



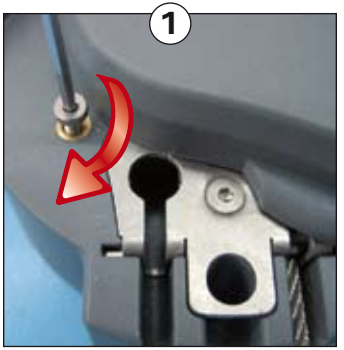
Sichern Sie die Position des Sperrriegels mit der Senkkopfschraube.

Anbringen des Sicherheitsdrahtseils

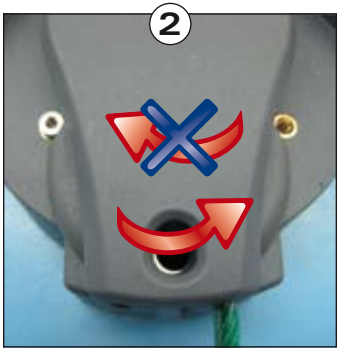
(Forts. von Seite 8)

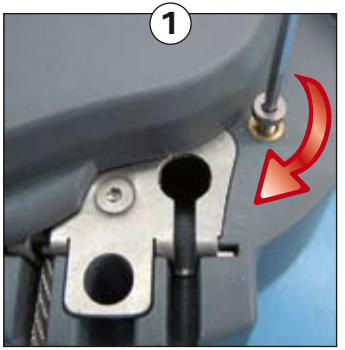
Bevorzugte Seite für das Plombieren

Sie können als Öffnungsrichtung entweder die rechte oder die linke Seite auswählen.

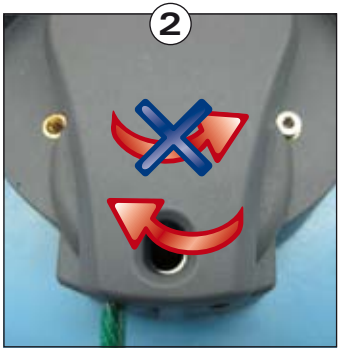


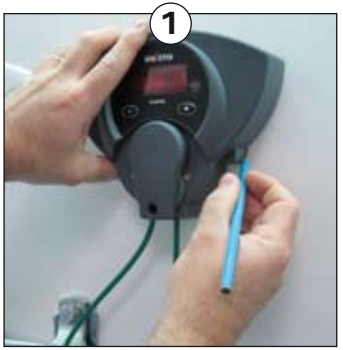
Anschlag des Sicherheitsdrahtseils auf der rechten Seite





Anschlag des Sicherheitsdrahtseils auf der linken Seite





1) Führen Sie das Sicherheitsdrahtseil durch den Verschluss am LKW/Anhänger, legen das lose Ende in die Unisto Manta ein und schliessen Sie die Plombe.

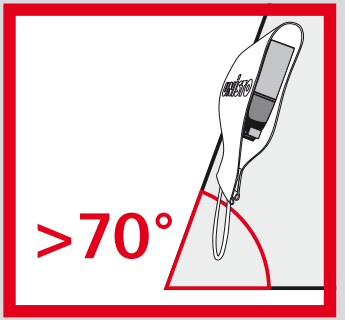
2) Positionieren Sie die Unisto Manta so, dass der Verschluss am LKW nicht geöffnet werden kann und dass keine Spannung auf das Sicherheitsdrahtseil kommt.

3) Markieren Sie die Umrisse der Plombe.

Verwenden Sie die Gummiauflage („Front" zu Ihnen zeigend) als Schablone für die Bohrlöcher, zeichnen Sie diese ein.

Wichtige Einzelheiten zur Befestigung, BEVOR Löcher gebohrt werden.

Stellen Sie sicher, dass das Sicherheitsdrahtseil straff genug ist, um ein Betätigen des Türgriffs zu unterbinden, während zugleich gewährleistet ist, dass die Beweglichkeit des Griffs und der Tür(en) nicht beeinträchtigt wird.



Die Unisto Manta soll vertikal montiert werden.

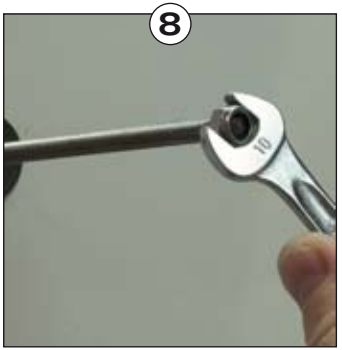
Bohren Sie mit einem 6-mm-Bohrer die Löcher in die Türen (oder das Rolltor).

Schrauben Sie die zwei 6-mm-Gewindebolzen per Hand in die Gewindelöcher der Unisto Manta. **NUR MIT DER HAND FESTZIEHEN,** kein Werkzeug benutzen!

Schieben Sie die Gummiauflage auf die Gewindebolzen. So, dass das Wort „Front" gegen die Plombe zeigt.

Schieben Sie die Schutzhülle wie oben dargestellt auf die Gewindebolzen.

Schieben Sie die Gewindebolzen in die Bohrlöcher.



Befestigen Sie die Unterlegscheiben und Muttern (an der Innenseite der Türen).
Ziehen Sie die Muttern an – nicht zu fest!

Sägen Sie die überstehenden Enden der Gewindebolzen bündig ab.
Danach sollten Sie scharfe Kanten an den Enden der Gewindebolzen mit einer Feile entfernen.

Befestigungs-beispiele für verschiedene Verschlussarten

Die folgenden Abbildungen dienen nur zur Veranschaulichung;
Tür-/Schliessmechanismen sind von Fahrzeug zu Fahrzeug unterschiedlich.

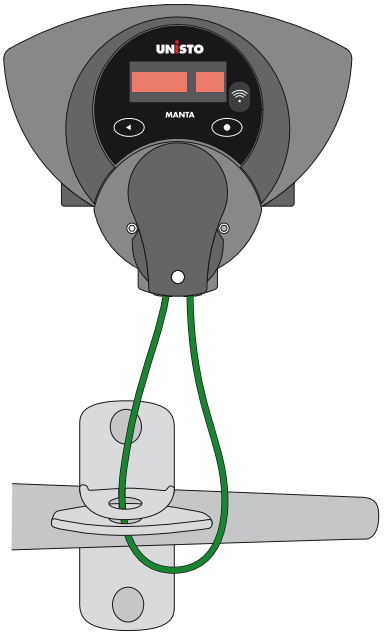
Containerverschlüsse

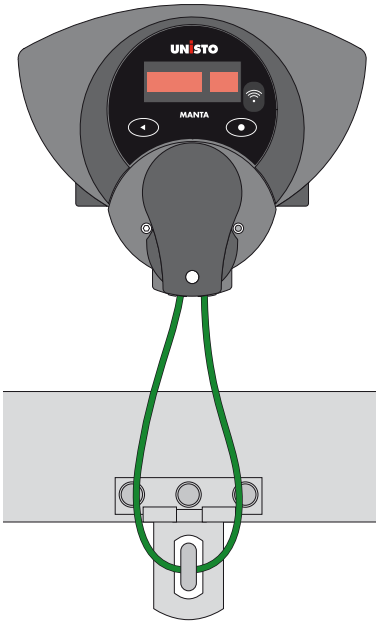
Klapptür

Rolltor

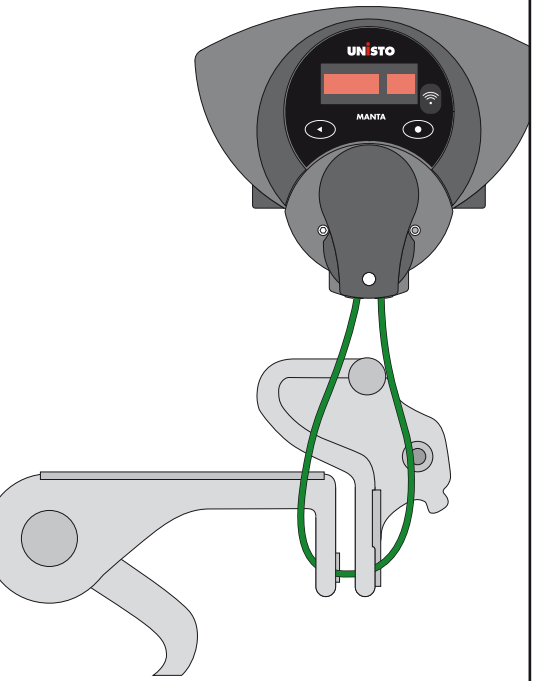
Schwenktüren (beidseitig)

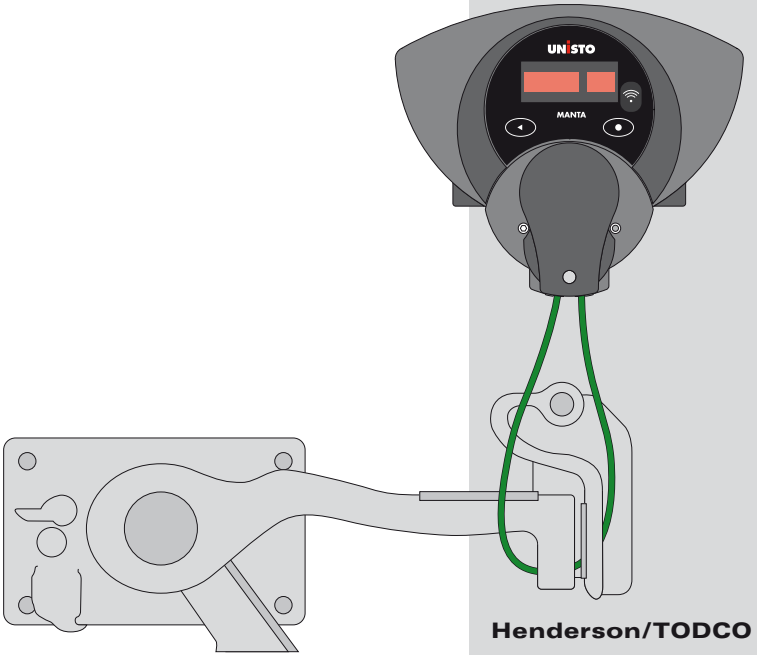
Befestigen Sie die Unisto Manta an der Tür, die zuerst geöffnet wird.





Befestigungs-beispiele für verschiedene Verschlussarten



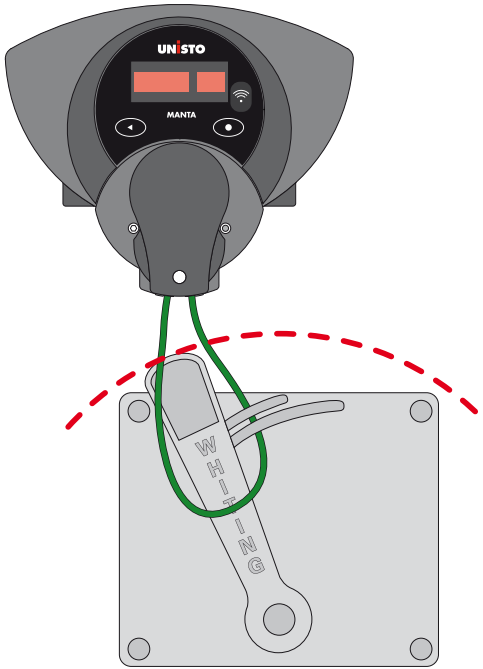


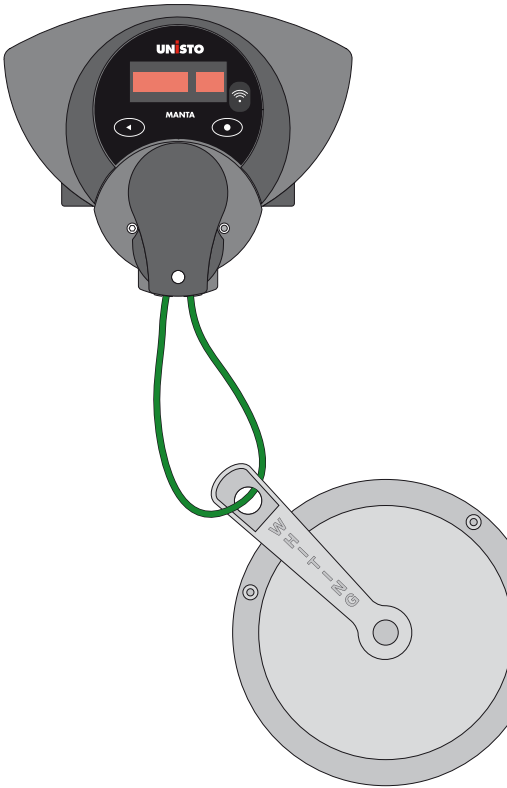
Henderson/TODCO Verriegelungen

Befestigungsbeispiele für verschiedene Verschlussarten

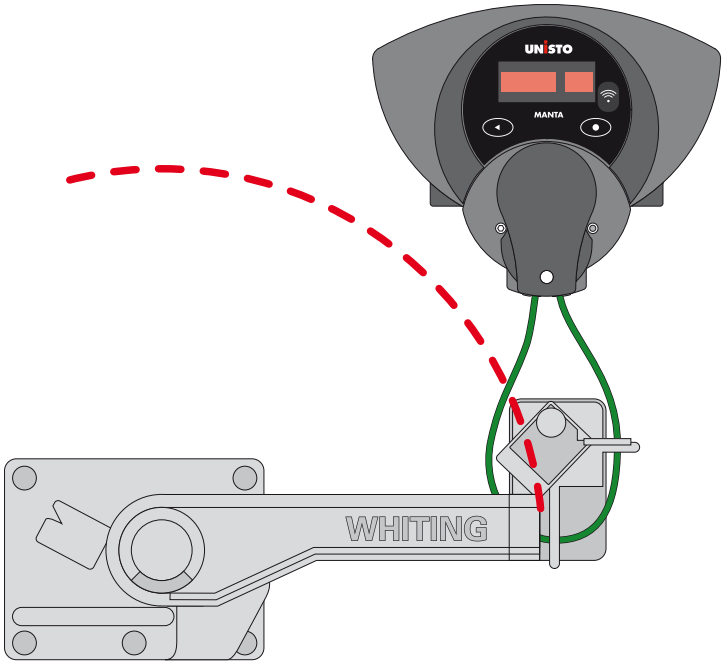
Whiting-Verriegelungen

Hinweis für Whiting-Verriegelungen:
Bei einigen Verriegelungstypen muss die Unisto Manta etwas links vom Griff montiert werden (siehe Abbildung), um sicherzustellen, dass die Tür nicht geöffnet werden kann.





Befestigungs-beispiele für verschiedene Verschlussarten



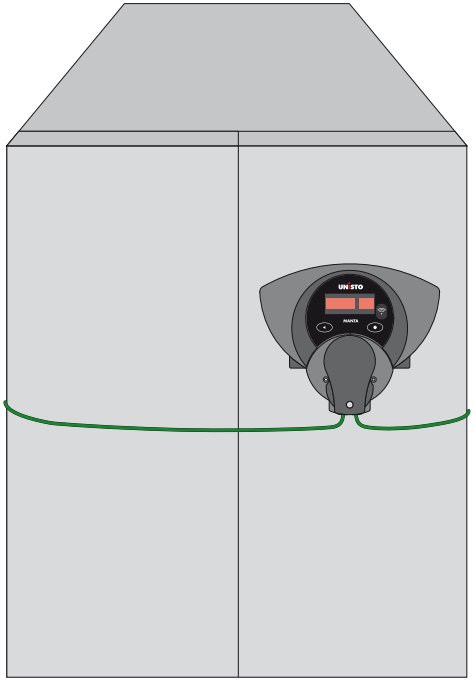
Whiting-Verriegelungen

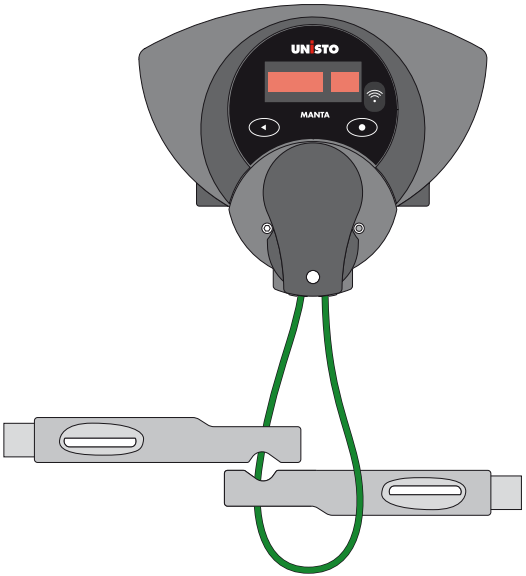
Hinweis für Griffe (Typ Whiting 77):
Die Unisto Manta muss in einer solchen Position montiert werden, dass sie dem Griff beim Öffnen der Tür nicht im Wege steht.

Spezial-anwendungen

Bestimmte Anwendungen (z. B. Schiebeplanenauflieger) erfordern möglicherweise ein Sicherheitsdrahtseil mit besonderer Länge.
Das Sicherheitsdrahtseil soll durch jede Öse der Schiebeplane geführt werden, danach können die Enden des Sicherheitsdrahtseils in die Öffnungen der Unisto Manta eingesetzt werden, wie auf Seite 8 beschrieben.

Alternativ kann der Plombendraht in Verbindung mit TIR-Seilen verwendet werden. Die Enden des TIR-Seils müssen zuerst mit einem Hammer oder einer Zange abgeflacht werden.
Das freie Ende des Sicherheitsdrahtseils wird dann durch die 7-mm-Öffnungen des TIR-Seils gezogen und in die Unisto Manta eingesetzt, wie auf Seite 8 beschrieben.





Zusätzliche Sicherheit

Vorhängeschloss (mit 6 mm-Bügel Ø)

Optional für zusätzliche Sicherheit.

Plombieren vor der Fahrt (1-4)

Wenn das Fahrzeug beladen ist und die Türen verschlossen sind, führen Sie das Ende des Sicherheitsdrahtseils durch den Türriegel ...

... und setzen es in der dafür vorgesehenen Öffnung der Unisto Manta ein.

Ziehen Sie das Sicherheitsdrahtseil nach unten und sichern Sie es durch Verriegeln des Verschlusses.

Drücken Sie die ANZEIGE-Taste. Es wird jetzt während 3 Sekunden eine 4-stellige Plombiernummer angezeigt. Notieren Sie die angezeigte (4-stellige) Plombiernummer in den Transportdokumenten.

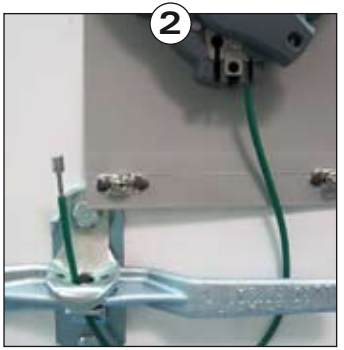
Bei der Ankunft (1-3)

Drücken Sie bei der Ankunft am Ziel wieder die ANZEIGE-Taste und vergleichen Sie die angezeigte Plombiernummer mit der Nummer in den Transportdokumenten.

Unterzeichnen Sie die Dokumente, wenn:
- die beiden Nummern identisch sind;
- das Sicherheitsdrahtseil und die Unisto Manta unbeschädigt sind.

Informieren Sie den Vorgesetzten, falls:
- die Plombiernummer nicht mit der notierten Nummer übereinstimmt;
- die Lieferpapiere verunstaltet oder unleserlich sind;
- das Sicherheitsdrahtseil oder die Unisto Manta beschädigt sind, oder Anzeichen von Manipulation aufweisen. Zeichnen Sie in diesem Fall die Dokumente als unverplombt ab und halten Sie sich an die Weisungen Ihres Unternehmens für solche Fälle.

Wenn alle Bedingungen erfüllt sind, öffnen sie den Verschluss, nehmen das Kabel heraus und ziehen es durch den Verschluss am LKW/ Trailer.



Drehen Sie zum Öffnen den Verschluss nach links oder rechts. Entfernen Sie das freie Ende des Sicherheitsdrahtseils durch Ziehen nach oben und durch Ziehen des Endes aus der Aussparung in der Verstärkungsplatte.

Hinweis: Wenn der Verschluss nicht korrekt verriegelt ist, wird auf der Anzeige nach dem Drücken der ANZEIGE-Taste OPEN (offen) angezeigt.

AUSWAHL-Taste

ANZEIGE-Taste

Der Ereignisspeicher

Die Unisto Manta-Sicherheitsplombe hat einen Speicher, der die letzten 100 Plombier-Ereignisse speichert.

Ein Plombier-Ereignis ist eine Plombiernummer mit Uhrzeit und Datum. Sie werden durch Ereignisnummern gekennzeichnet. Ereignis 00 ist das jüngste Ereignis; das älteste ist Ereignis 99.

Wenn ein neues Ereignis gespeichert wird, rutscht jedes Ereignis in der Folge einen Platz weiter, das heisst, unter 00 befindliche Daten wandern auf Position 01; die von 01 werden zu 02 usw.
Daten unter Nummer 99 werden aus dem Speicher gelöscht und unter 00 wird ein neues Ereignis erfasst.

Unisto Manta speichert die Plombiernummer, die UHRZEIT und das DATUM der Versiegelung sowie ZEIT und DATUM des Öffnens.

Diese Angaben sind für jedes Ereignis eindeutig und können leicht mittels der beiden Tasten am Gerät (AUSWAHL und ANZEIGE) eingesehen werden.

Daten aus Ereignis-speicher abrufen

Drücken Sie die Taste ANZEIGE.

Drücken Sie die AUSWAHL-Taste, während die Anzeige leuchtet. Die aktuelle Plombier- und Ereignisnummer werden zusammen angezeigt.

Durch nochmaliges Drücken der AUSWAHL-Taste blättern Sie im Speicher rückwärts und können so frühere Ereignisse anzeigen.

AUSWAHL-Taste

ANZEIGE-Taste

Plombiernummer aufrufen

Ereignishistorie

Nach der folgenden Anleitung können Sie die Daten zu einem zurückliegenden Plombierereignis einsehen.

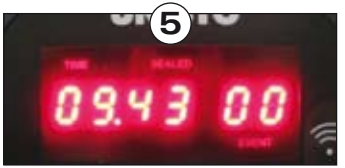
Jeder Datensatz wird 3 Sekunden lang angezeigt.

Mit der ANZEIGE-Taste blättern Sie einen Schritt weiter, bevor diese Zeit um ist.
Wenn Sie wieder bei den PLOMBIER- und EREIGNISNUMMERN sind, können Sie die gleichen Daten noch einmal durchgehen, ebenfalls anhand der ANZEIGE-Taste.

Zu vorangehenden Ereignissen gelangen Sie mittels der AUSWAHL-Taste. Mit dieser Taste blättern Sie nur rückwärts durch den Speicher. Wenn Sie nach einem bestimmten Ereignis suchen, halten Sie die AUSWAHL-Taste gedrückt, um schnell zu blättern.

Die Anzeige der Unisto Manta schaltet sich automatisch ab.

Drücken Sie die AUSWAHL-Taste, um zu der Plombiernummer zurückzugehen, die Sie einsehen möchten.
Diese Nummer wird zusammen mit der entsprechenden Ereignisnummer 3 Sekunden lang angezeigt.



Nach 3 Sekunden schalten die Informationen automatisch um auf:

(5) TIME SEALED
(Uhrzeit der Plombierung)
(6) DATE SEALED
(Datum der Plombierung)
(7) TIME OPENED (Uhrzeit des Öffnens)
(8) DATE OPENED (Datum des Öffnens)

Öffnen Sie den Verschluss.
Drücken Sie die ANZEIGE-Taste – dann wird OPEN (offen) angezeigt.

Drücken Sie die ANZEIGE-Taste und halten Sie sie gedrückt. Drücken Sie dann zusätzlich die AUSWAHL-Taste. Lassen Sie dann beide Tasten wieder los, sodass der nächste Schritt folgt.

Die ZEIT wird angezeigt, wobei die Minuten blinken. Drücken Sie die ANZEIGE-Taste, um die Minuten einzustellen.

Uhrzeit und Datum einstellen

Aus Sicherheitsgründen können Uhrzeit und Datum nur geändert werden, wenn die Plombe offen ist.

BITTE BEACHTEN!
Die in den Schritten 1 und 2 beschriebenen Vorgänge müssen so schnell aufeinander folgen, dass sich die Anzeige nicht abschaltet.

AUSWAHL-Taste

ANZEIGE-Taste

Uhrzeit und Datum einstellen

(Forts. von Seite 25)

Drücken Sie die AUSWAHL-Taste, dann blinken die STUNDEN.
Drücken Sie die ANZEIGE-Taste, um die Stunden einzustellen.

Drücken Sie die AUSWAHL-Taste, und das DATUM wird angezeigt, wobei der TAG blinkt.
Stellen Sie den Tag mit der ANZEIGE-Taste ein, wie oben beschrieben.

Drücken Sie die AUSWAHL-Taste noch einmal, dann blinkt der MONAT. Stellen Sie den Monat wie vorher beschrieben ein. Für das US-Datumsformat gehen Sie wie folgt (7) vor.

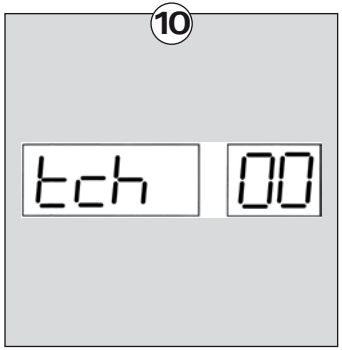
Um einen MM/TT-Modus (US-Format) einzustellen, drücken Sie die AUSWAHL-Taste (A), sodass TAG und MONAT blinken. Durch Drücken der ANZEIGE-Taste (B) werden die Positionen vertauscht, «USA» leuchtet im Display auf.

Uhrzeit und Datum einstellen

(Forts. von Seite 26)

Drücken Sie noch einmal die AUSWAHL-Taste, das JAHR blinkt, das gleiche Vorgehen wie oben.

Drücken Sie die AUSWAHL-Taste, und die Anzeige wird beendet, da das neue Datum gespeichert wird. Die Änderung von Uhrzeit und Datum wird wie folgt als Ereignis gespeichert.



Hier wird die neu eingestellte Zeit gespeichert. Ihr wird auch eine Ereignisnummer zugeordnet.

Wenn Sie die ANZEIGE-Taste gedrückt halten, werden die Punkte 3–6 schnell durchlaufen. Falls Sie nur die Minuten einstellen müssen, drücken Sie die AUSWAHL-Taste, soviele Male, bis sich die Anzeige ausschaltet.

AUSWAHL-Taste

ANZEIGE-Taste

Speichersperre

Aus Sicherheitsgründen, um zu verhindern, dass jemand den Speicher füllt, indem er innerhalb kurzer Zeit immer wieder den Verschluss betätigt, wurde eine Speichersperre eingebaut.

Die Unisto Manta wird keine Daten von Ereignis 00 zu Ereignis 01 weiterrücken, wenn innerhalb von 5 Minuten mehr als 3 Ereignisse eintreten.
Bei der dritten Betätigung innerhalb von 5 Minuten werden die Ereignisse 01–99 im Speicher „eingefroren". Ereignis 00 wird immer der letzten Betätigung entsprechen. Nach 5 Minuten Inaktivität wird die Speichersperre aufgehoben, sodass neue Ereignisse im Speicher erfasst werden können.

Wenn Sie versuchen, Uhrzeit und Datum einzustellen, während der Ereignisspeicher der Unisto Manta gesperrt ist, wird das Wort STOP angezeigt. Sollte dies vorkommen, warten Sie 5 Minuten, bis die Sperre aufgehoben wird, und versuchen Sie es noch einmal.

Schaltjahre

Die Elektronik der Plombe ist so programmiert, dass sie automatisch alle 4 Jahre einen 29. Februar zulässt.

Allgemeine Hinweise/ Unterhalt

1. Die Sicherheitsplombe Unisto Manta ist praktisch wartungsfrei; sie wird mit vorinstallierten Batterien betrieben und ist für die Lebensdauer versiegelt.
   Wenn die Batterieladung zu Ende geht, wird LOW BATTERY (Batterie leer) angezeigt. Die Einheit sollte dann innerhalb von 6 Wochen ausgetauscht werden.

2. Das Sicherheitsdrahtseil kann ausgetauscht werden. Er sollte regelmässig auf Verschleiss oder Beschädigung untersucht werden. Ersatzteile können direkt bei unserem Vertriebsteam bestellt werden. Bitte geben Sie bei der Bestellung die Art der Tür und die gewünschte Länge des Sicherheitsdrahtseils an.

Manipulations-Schutz

Die Unisto Manta wurde mit verschiedenen Sicherheits-Details ausgestattet und hergestellt. So hat der Sperrriegel eine integrierte, vorbestimmte Sollbruchstelle. Im normalen Gebrauch kann er nicht in die Brüche gehen. Ein defekter Sperrriegel zeigt einen Missbrauch oder eine versuchte Manipulation an und sollte in jedem Falle überprüft werden.

FCC Richtlinien

Dieses Gerät wurde geprüft und erfüllt die Grenzwerte für ein Digitalgerät der Klasse B gemäss Teil 15 der Richtlinien der amerikanischen Bundesbehörde für das Fernmeldewesen FCC (Federal Communications Commission).
Diese Grenzwerte stellen einen angemessenen Schutz gegen schädliche Funkstörungen innerhalb von Wohngebäuden sicher.
Dieses Gerät erzeugt und verwendet Funkfrequenzenergie, die ausgestrahlt werden und bei unsachgemässer, nicht der Anleitung des Herstellers entsprechender Installation und Verwendung Störungen des Rundfunkempfangs verursachen kann. Es gibt jedoch keine Garantie, dass bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten.

Kommt es durch das Gerät zu Störungen im Radio- oder Fernsehempfang, was sich durch Ein- und Ausschalten des Geräts überprüfen lässt, sollte der Benutzer versuchen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Massnahmen zu beheben:

- die Empfangsantenne neu ausrichten oder an einem anderen Ort aufstellen;
- den Abstand zwischen Gerät und Empfänger vergrössern;
- das Gerät an einer Steckdose anschliessen, die nicht von demselben Stromkreis wie die Steckdose des Empfängers versorgt wird;
- sich an den Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker wenden.

Warnhinweis

Das Gerät muss in Übereinstimmung mit unserer Anleitung montiert werden. Versehentliche Beschädigung oder Beschädigung aufgrund unsachgemässer Montage oder unsachgemässer Verwendung wird nicht durch die Garantie abgedeckt. Manta wird mit einer von UL zugelassenen Lithium-Batterie betrieben. Nicht aufladen, öffnen oder ins Feuer werfen. Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Spezifikationen ohne vorherige Mitteilung zu ändern, um die Sicherheit des Produkts zu erhöhen.

Garantie-Bedingungen für elektronische Sicherheitsplomben von Unisto

1. Allgemeines

Die Garantie beginnt am Tag des Verkaufs.
Für Kunden endet die Garantie 12 Monate danach.

Dieses Anfangsdatum finden Sie auf dem Lieferschein, den Sie mit der Ware erhalten haben, auf der Verkaufsrechnung oder indem Sie der Seriennummer auf der Rückseite des Produkts den Herstellungscode entnehmen, z. B. bedeutet H2507 Woche 25/Jahr 2007.

Wenn Sie ein Gerät im Rahmen der Garantie reparieren lassen möchten, muss die Seriennummer intakt sein. Andernfalls kann das Produkt seine Garantie verlieren.

Produkte, die unter die Unisto-Garantie fallen, können wie folgt repariert oder ausgetauscht werden:

a) indem Komponenten durch Neuteile bzw. durch Teile ersetzt werden, die nicht mehr produzierten Komponenten entsprechen;
b) durch ein äquivalentes Produkt, das möglicherweise bereits in Gebrauch war;
c) durch ein neues Gerät.

Das Reparaturverfahren entspricht dem aktuellen Pauschalreparatur-Ablauf.

Alle defekten Produkte müssen zuerst an die nächstgelegene Unisto-Niederlassung eingeschickt werden.

Reparaturen dürfen nur in der Unisto-Niederlassung durchgeführt werden.

Wir sind bestrebt, fehlerhafte Geräte innerhalb von 10 Arbeitstagen nach Eingang der Geräte bei UCH zu reparieren oder auszutauschen.

Transportkosten werden nur für eingeschickte Garantiereparaturen bezahlt, nicht für abgeholte.

Während der Garantiezeit entscheidet Unisto nach eigenem Ermessen über Reparatur oder Austausch des Produkts.

2. Unisto-Garantieverlängerung

Eine Garantieverlängerung um weitere 12 Monate kann nur am Kaufdatum erworben werden. Dadurch ergibt sich eine maximale Garantiezeit von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Sofern nicht andere Ausnahmen oder Anforderungen angegeben sind, gelten die Standard-Garantiebedingungen.

3. Ausnahmen

Die Garantie gilt nicht, wenn

a) die Seriennummer entfernt oder manipuliert wurde;
b) das Produkt beschädigt ist oder durch einen Unfall, unsachgemässe Verwendung, Missbrauch, Verschmutzung oder unsachgemässe oder ungeeignete Wartung beschädigt wurde;
c) das Produkt modifiziert oder durch jemand anderen als Unisto gewartet wurde;
d) das Produkt nicht in Übereinstimmung mit der Montageanleitung montiert/verwendet wurde;
e) die oben angegebene Garantiezeit für das Produkt abgelaufen ist.

4. Ausserhalb der Garantie

Geräte, deren Garantie abgelaufen ist, können auf Wunsch des Kunden von Unisto repariert werden.

Das Reparaturverfahren entspricht dem aktuellen Pauschalreparatur-Ablauf.

Der Transport ist nicht enthalten.

Für diese Leistung wird eine Pauschalreparatur-Gebühr erhoben:

Es gelten die Gebühren gemäss dem neuesten Reparaturauftragsformular. 96

Bitte beachten: Die Gebühren gelten unabhängig von der Art des Fehlers.

Falls eine unter Abschnitt 3 aufgeführte Ausnahme zutrifft, kann eine Zusatzgebühr über die Reparaturpauschale hinaus erhoben werden. Diese ist Gegenstand eines separaten Angebots und hängt von der Art des entdeckten Fehlers ab.

Darüber hinaus wird Unisto normalerweise kein Standardgerät reparieren, dessen Reparatur unwirtschaftlich scheint.

Auf Reparaturen oder Ersatzteile wird eine 3-monatige Garantie gegen Defekte oder fehlerhafte Ausführung der Reparatur gewährt.

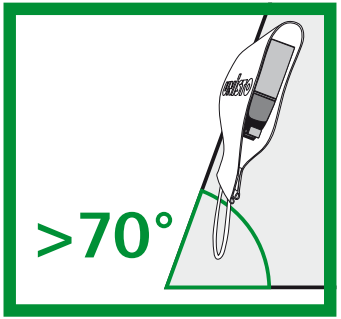
Wir sind bestrebt, fehlerhafte Geräte innerhalb von 10 Arbeitstagen nach der Freigabe durch den Kunden zu reparieren.

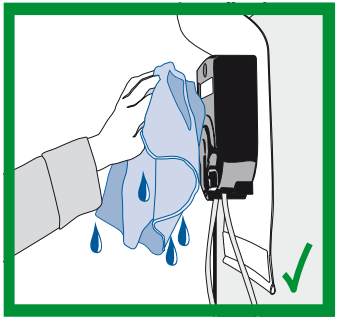
5. Anhang

Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen ersetzen alle früheren Vereinbarungen. Änderungen an den Bestimmungen dieser eingeschränkten Garantie sind nur gültig, wenn sie der zuständige Produktmanager von Unisto Schweiz schriftlich vornimmt und unterzeichnet.

Unisto behält sich das Recht vor, dieses Dokument jederzeit zu ändern.

Horn (Schweiz), 7. Januar 2009





Montage-Empfehlung/ Reinigungs-Empfehlung

Obwohl die Unisto Manta IP 69k klassifiziert ist, empfehlen wir Ihnen das Gerät nur per Hand zu reinigen.

Unisto Manta

Benutzerhandbuch
EP-0016A-500Aa-de

© Unisto AG, CH-9326 Horn
www.unisto.com
23.07.2010